

聖公會聖西門呂明才中學
中一級 中國語文科 中華文化
儒家思想2:孔子《論語》選讀二 工作紙(答案)

參考資料:教育電視節目《難得一知己》

一、把以下句子譯為白話文

1 朋友的好處

有朋自遠方來，不亦樂乎？

有_志趣_相投的朋友從_遠方_來訪，不是一件_快樂_的事嗎？

2 小心交友，擇友的方法

2.1 巧言令色，鮮矣仁。

那些_花言巧語_，_面容_裝扮得很_和善_的人，都是_缺乏仁德_之心。

2.2 益者三友，損者三友。友直，友諒，友多聞，益矣。友便辟，友善柔，友便佞，損矣。

有_益的朋友_有三種，有_害的朋友_有三種。跟_正直_的人交朋友，跟有_誠信_的人交朋友，跟_見識廣博_的人交朋友，就_有益_了。跟_恭順逢迎_，但_不正直_的人交朋友，跟_和顏矯色_以討人歡心，但沒有_誠信_的人交朋友，跟_巧言善辯_，但沒有_真才實學_的人交朋友，就_有害_了。

2.3 群居終日，言不及義，好行小慧，難矣哉！

_整天_聚在一起，所說的都不是有_意義_的說話，只懂_賣弄小聰明_，想這些人學好，都很_困難_呀！

3 與朋友相處的方法

3.1 忠告而善道之，不可則止，毋自辱焉。

盡心地勸告他，好好地引導他，他不聽從的話，就停止，不要自取其辱。

3.2 君子和而不同，小人同而不和。

君子會跟其他人的意見調和，但不會苟且贊同；小人只是隨聲贊同，不會表示自己不同的意見。

4 經常反思自己的行為

吾日三省吾身——為人謀而不忠乎？與朋友交而不信乎？傳不習乎？

我每天多次反省自己——替人做事，有沒有盡心盡力呢？跟朋友交往，有沒有不誠信呢？老師所傳授的課業，有沒有不用心溫習呢？